



GAKUSEN TOSHI ASTERISK

CHAPTER 12

JOIN US! WE ARE
CURRENTLY LOOKING FOR
TRANSLATORS, REDRAWERS,
AND TYPESETTERS! COME VISIT
OUR WEBSITE FOR MORE
INFORMATION!!

TRANSLATION
TAT5UM1

CLEANS
MCRICEYY

TYPESETTING
MCRICEYY

PR
VOLANDUM

REDRAW
MCRICEYY
& YUNOMI

QC
YUNOMI

MANGAICHI SCANLATION DIVISION
MANGAICHISCANS.MOKKORI.FR
FACEBOOK.COM/MANGAICHISCANS
#MSD@IRC.IRCHIGHWAY.NET

ONI-SCANS
WWW.ONI-SCANS.BLOGSPOT.COM
ONISCANS@GMAIL.COM

RELEASE #118|APRIL 11, 2015



DO-!!

-N

THE
MAIN
STADIUM.

THIS IS ONE
OF THE
PRIDES OF
ASTERISK.



ALL THE
FINALS OF
FESTA ARE
HELD HERE,
RIGHT?

YES, OVER
THE FESTA
PERIOD.

THIS PLACE
WILL BE
CROWDED AS
IT FUNCTIONS
AS A VIEWING
GALLERY.



Hee~
So many

AND
COUNTLESS
SMALLER ONES.

THERE
ARE SEVEN
MEDIUM
SIZED ONES.

THERE ARE
THREE OTHER
BIG STADIA
BESIDE THIS
ONE.



SFX:
GASP

DUELS CAN
HAPPEN RIGHT
INSIDE THE
CITY?

...50

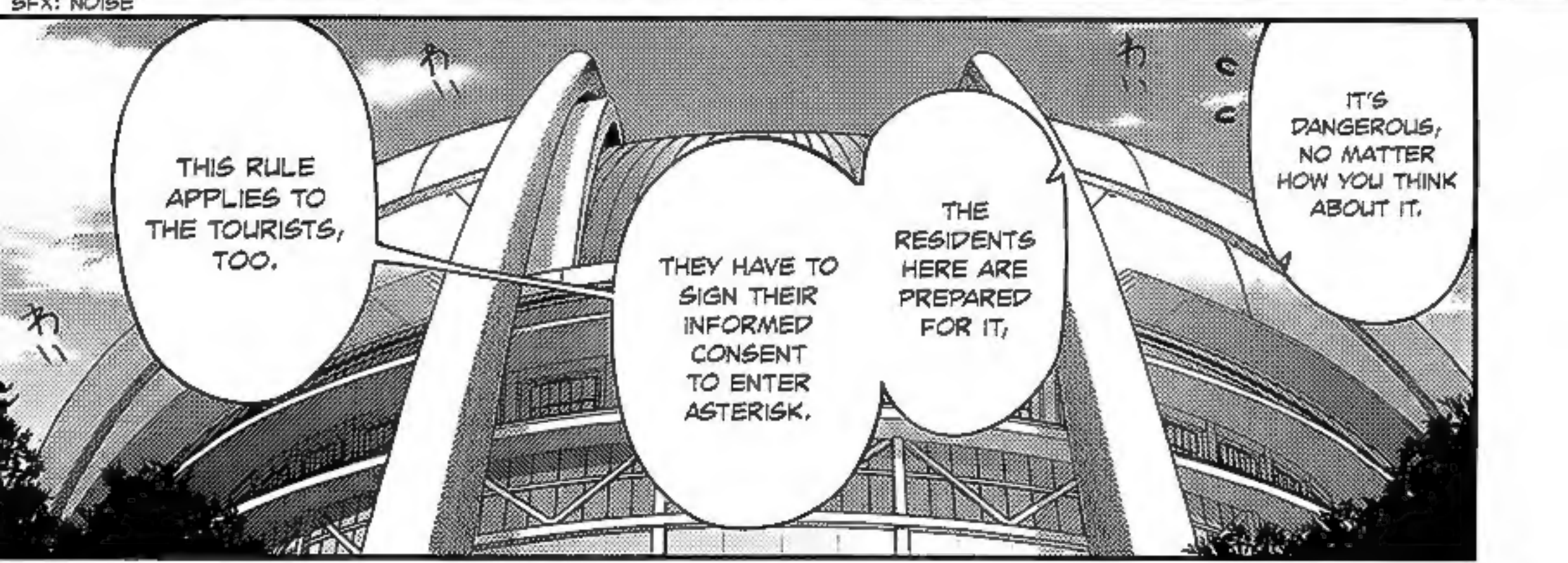
YUP.



YOU HAVE TO USE
THE STADIUM FOR
DUELING.

WELL, IT IS
BECAUSE OF
HOW THE DUEL
WORKS,

even
though it
is rarely
done



THIS RULE
APPLIES TO
THE TOURISTS,
TOO.

THEY HAVE TO
SIGN THEIR
INFORMED
CONSENT
TO ENTER
ASTERISK.

THE
RESIDENTS
HERE ARE
PREPARED
FOR IT,

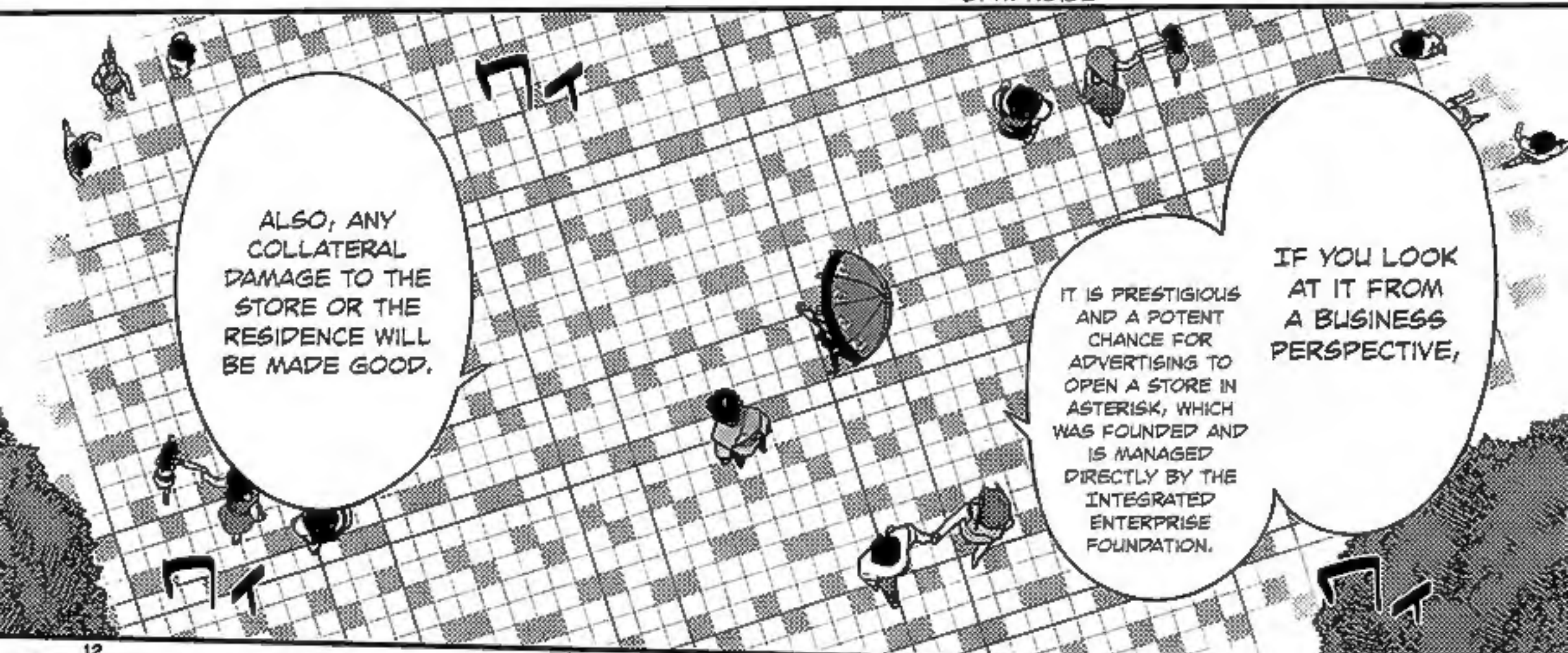
IT'S
DANGEROUS,
NO MATTER
HOW YOU THINK
ABOUT IT.



EVERYONE
STILL INSISTS
ON ENTERING
ASTERISK... I
DON'T UNDER-
STAND WHY.

EVEN WITH
RULES LIKE
THAT,

SFX: NOISE



ALSO, ANY
COLLATERAL
DAMAGE TO THE
STORE OR THE
RESIDENCE WILL
BE MADE GOOD.

IT IS PRESTIGIOUS
AND A POTENT
CHANCE FOR
ADVERTISING TO
OPEN A STORE IN
ASTERISK, WHICH
WAS FOUNDED AND
IS MANAGED
DIRECTLY BY THE
INTEGRATED
ENTERPRISE
FOUNDATION.

IF YOU LOOK
AT IT FROM
A BUSINESS
PERSPECTIVE,

12

SFX: SMILE

SFX: SIGH



I
AGREE.



I WOULD NOT
WANT TO LIVE
IN THAT KIND
OF CITY...

It's absurd



SFX: NOISE

SHOULD
WE LOOK
AROUND A
BIT MORE?



SFX: GLANCE

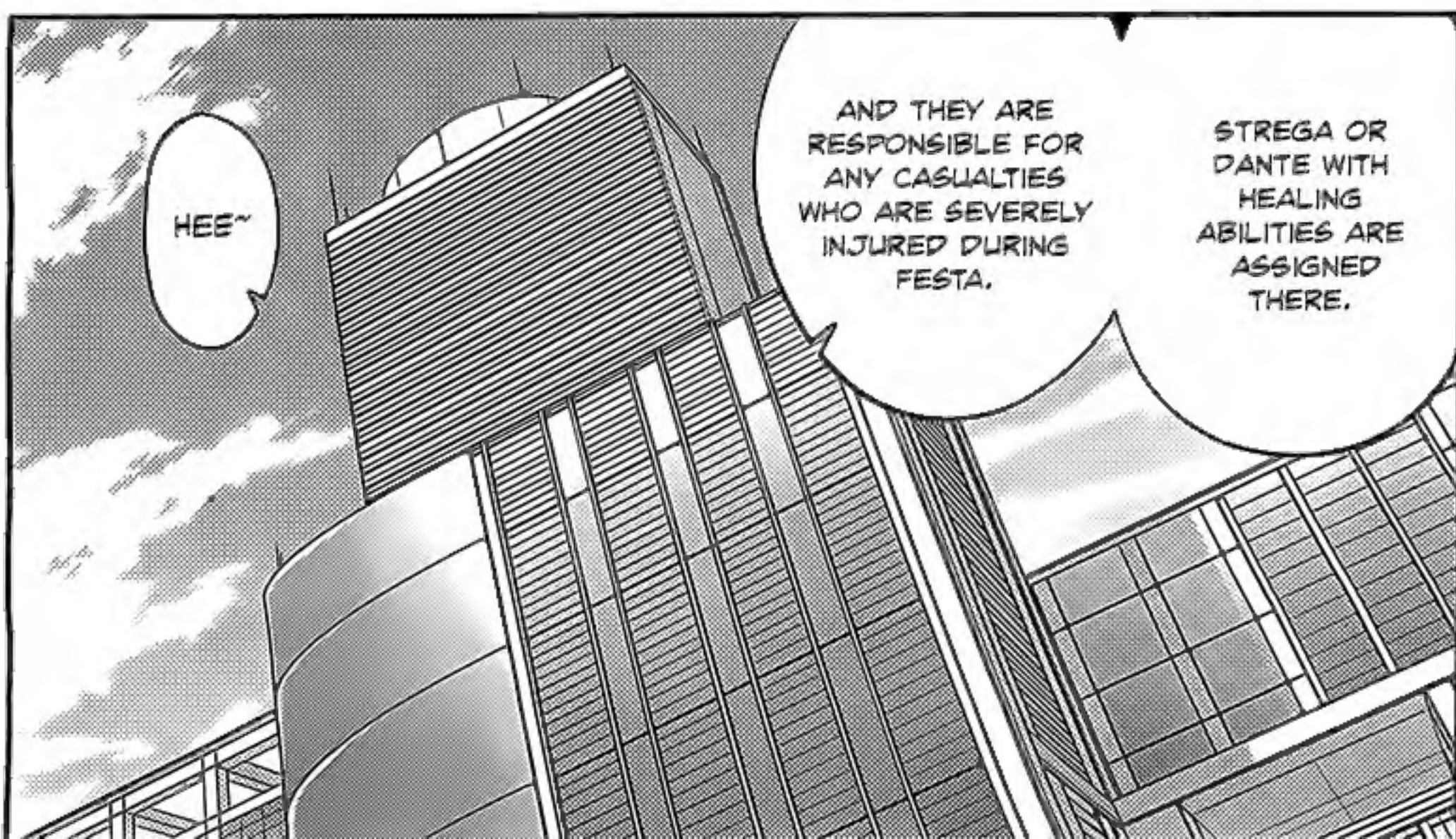
WELL, WHAT
SHOULD WE
DO AFTER
THIS?



NEXT, WE
COULD SWING
OVER TO THE
ADMINISTRATIVE
AREA AND
LOOK FOR THE
HOSPITAL.

WELL
THEN,

NO, THIS
SHOULD BE
ENOUGH
FOR THIS
AREA.



HEE~

AND THEY ARE
RESPONSIBLE FOR
ANY CASUALTIES
WHO ARE SEVERELY
INJURED DURING
FESTA.

STREGA OR
DANTE WITH
HEALING
ABILITIES ARE
ASSIGNED
THERE.

ALL STREGA
OR DANTE WITH
HEALING ABILITIES
HAVE TO SERVE IN
THE HOSPITAL.

TO ENSURE
EVERY STUDENT,
REGARDLESS OF
THE SCHOOL THEY
ARE ENROLLED
IN, RECEIVES
EQUAL RIGHTS
TO HEALING,

BECAUSE
PEOPLE WITH
HEALING
ABILITIES
ARE RARE.

SFX: GLOW

SFX: TALK

14

HMM, AFTER
THIS...

WE COULD
LOOK INTO THE
REDEVELOPMENT
AREA.

THE SLUM IS
LOCATED INSIDE
THAT AREA, SO
THE SECURITY IS
BAD.

HOWEVER, IT IS
BETTER TO
KNOW THE AREA
THAN TO LET
YOU GET LOST
INSIDE IT.



PEOPLE THAT LIVE
IN THE SLUM ARE
MOSTLY PEOPLE
WHO WERE EXILED
FROM THE SCHOOL
FOR VARIOUS
REASONS.

OR CRIMINALS
THE STARPULSE
GENERATION,

WHO RAN
FROM OUTSIDE
ASTERISK.

anything
can
happen
in the
slum.

SFX: STEP



BY RUN-DOWN
BUILDINGS OR
SUSPICIOUS
SHOPS OR
SOMETHING.

AND THE
AREA WAS
SURROUNDED

OH YEAH,

AND SHE
SAID SHE GOT
HERSELF LOST
IN SOME
SUSPICIOUS
AREA.

SAYA ONCE
WANTED TO
BUY SOME-
THING,

SFX: NOISE



SAYA... IS
REALLY
BAD WITH
DIRECTIONS.

BESIDES, IF YOU
WANT TO BUY
SOMETHING, YOU
SHOULD GO TO
THE RETAIL
DISTRICT.

WHY DID
SHE GONE
TO THAT
KIND OF
PLACE?

THAT IS
DEFINITELY
THE REDE-
VELOPMENT
AREA.

where is this...?



HEY JULIS,
I'M REALLY
GRATEFUL
FOR YOU
SHOWING ME
AROUND,

THEN,
NEXT IS...

hmm...

SFX: NOISE



TALK ABOUT
THE POT
CALLING THE
KETTLE
BLACK.

WELL, YOU'VE
FOUND
YOURSELF IN
THE STRANGEST
PLACES OFTEN
ENOUGH TOO.



the
timing's
about
right.

BUT LET'S
HAVE LUNCH
NOW?

16



WHAT IS
IT?"



HMM... WELL,
IT IS AROUND
LUNCHTIME
AFTER ALL...

SFX:
SWAY
SWAY



SFX: APOLOGIZES

SFX: CHIIINN



IT'S JUST
THE
PLACE...

WELL... I
DON'T MIND
HAVING
LUNCH RIGHT
NOW,



I...
RARELY...
RATHER,
ALMOST
NEVER,

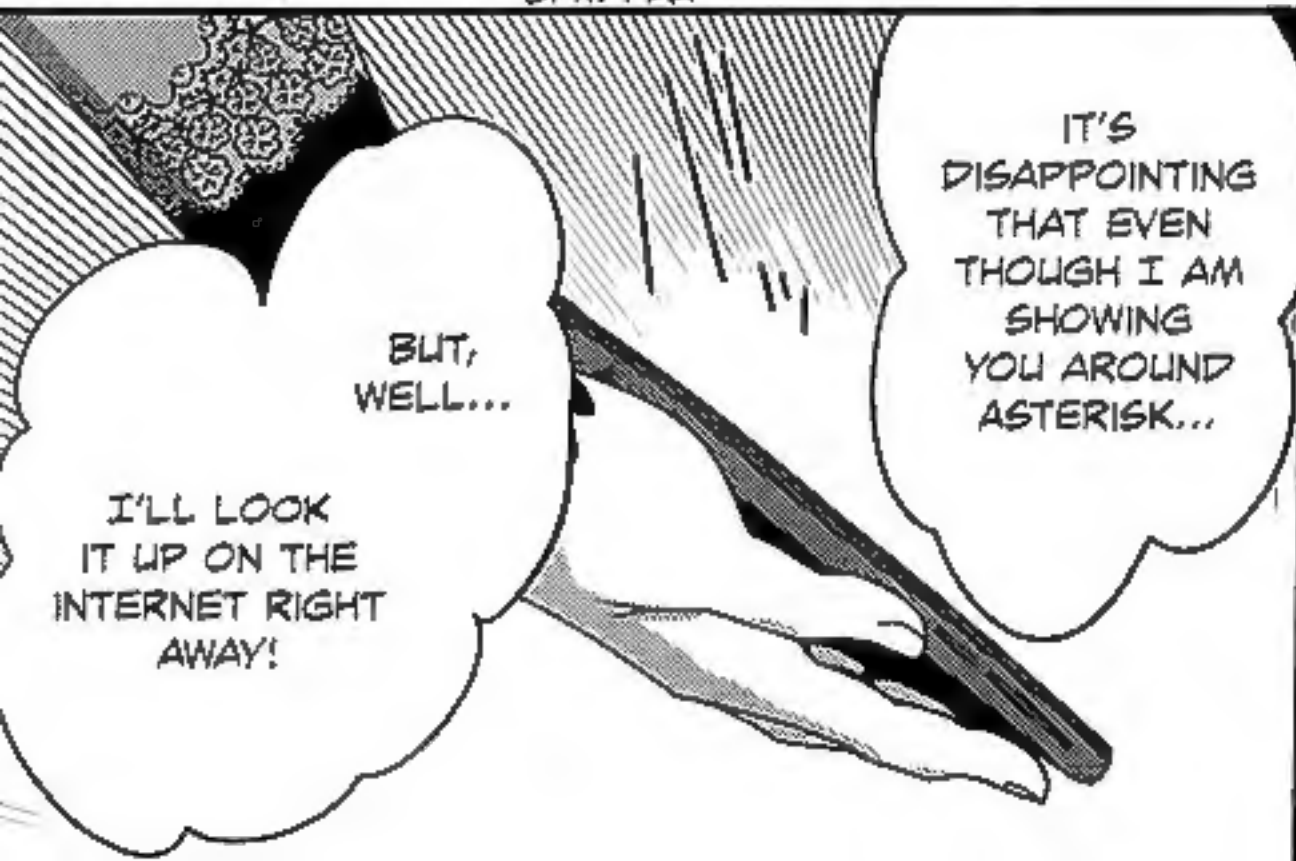
SO...
SORRY!

COME TO
THE RETAIL
DISTRICT!

SFX: PAA

SFX: NOISE

17



BUT,
WELL...

I'LL LOOK
IT UP ON THE
INTERNET RIGHT
AWAY!

IT'S
DISAPPOINTING
THAT EVEN
THOUGH I AM
SHOWING
YOU AROUND
ASTERISK...



AH...
OH...

THAT'S WHY...
I DON'T KNOW
WHICH
RESTAURANT
WE SHOULD
GO TO NOW

SFX:
EXPLAIN



EVEN I KNOW
THAT THESE ARE
RATHER
EXPENSIVE,

BUT THESE
ARE THE
ONLY PLACES
I KNOW!

SO...
HIGH!

WHAT...
WHAT'S
WITH THESE
PRICES...

SFX: GLOOM



...SO, AT
LEAST,

IF IT'S A
STORE MY
FRIEND
MENTIONS
THEN IT'LL BE
ALL RIGHT...

18

SFX: YELL



EVEN
THOUGH IT'S
POPULAR,

TO LEAD YOU
SOMEWHERE
I'VE NEVER
BEEN IS A BIT
SCARY.

SFX: SURPRISED



BUT IS IT
ALRIGHT
WITH YOU?

HMM, WELL.
I DON'T
MIND THIS
PLACE,

YES! I LIKE
THIS PLACE!

Y... Yes!
Even I have
a friend!



IS THAT
THE ONE
WHO WROTE
YOU THE
LETTER?

A FRIEND?



IS JULIS
REALLY A
PRINCESS?

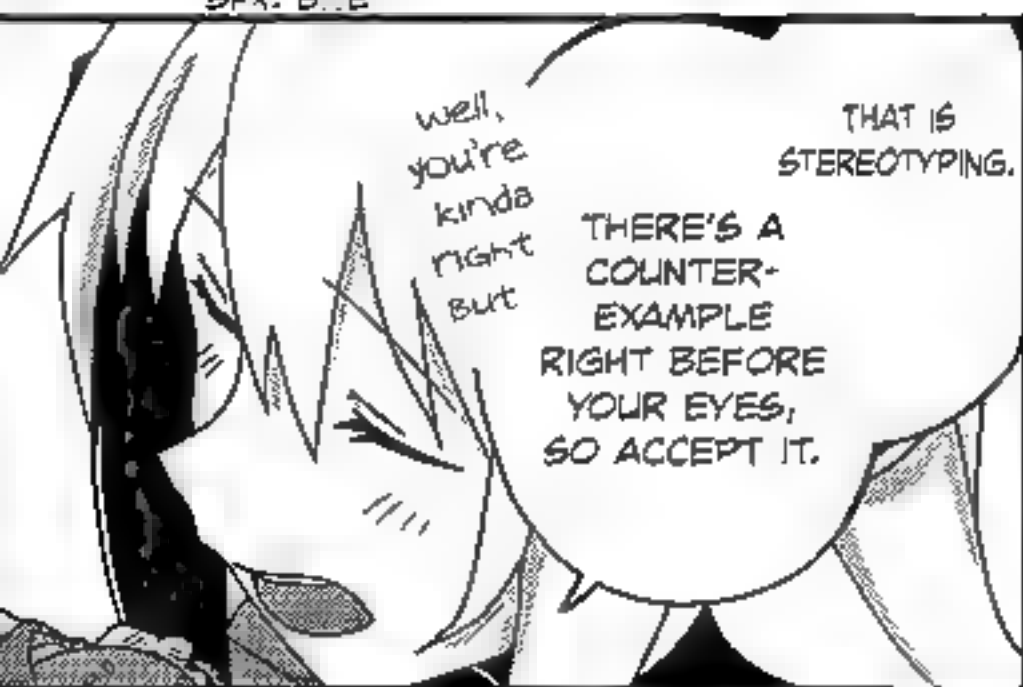


BY THE WAY,
THIS IS MY
SECOND TIME
ASKING...

SFX: NOISE

SFX: B.T.E

SFX: NOISE



WELL,
YOU'RE
KINDA
RIGHT
BUT

THAT IS
STEREOTYPING.

THERE'S A
COUNTER-
EXAMPLE
RIGHT BEFORE
YOUR EYES,
SO ACCEPT IT.



BECAUSE I
THINK USUALLY
A PRINCESS
WOULD NOT BE
FAMILIAR WITH A
HAMBURGER
CHAIN
RESTAURANT.

...WHAT DO
YOU MEAN
BY THAT
QUESTION

SFX: SWEAT

19



WHY
SHOULD
I BE?



ANYWAY,

...YOU
ARE NOT
MAD?

I MADE
YOU WAIT
FOR ME...

SORRY!

TODAY
IS A
SUNNY
SUNDAY

WHAT'S WITH
YOUR FACE?

YOUR
R'DICULOUS
FACE LOOKS
EVEN MORE
R'DICULOUS
TODAY.

...IS
SOMETHING
STUCK ON MY
FACE?

12.

Manga > Ningen

Story > Miyazawa Yuu

Character
Design > Okiura

学戦都市
アタリ

SFX:
SIGH

you
are
way
too
serious

THIS IS
CLEARLY MY
MISTAKE,
ISN'T IT?

SFX: PON

BUT, IT SEEMS
LIKE YOU WERE
FORCED TO
FOLLOW ME INTO
MY FAVORITE
PLACES.

BECAUSE...
I SHOULD BE
SHOWING YOU
AROUND,

SFX: PULL

AREN'T YOU
TIRED OF
BEING SO
SERIOUS ALL
THE TIME?

I'VE WANTED
TO ASK YOU
THIS FOR A
LONG TIME,

SFX: SIGH

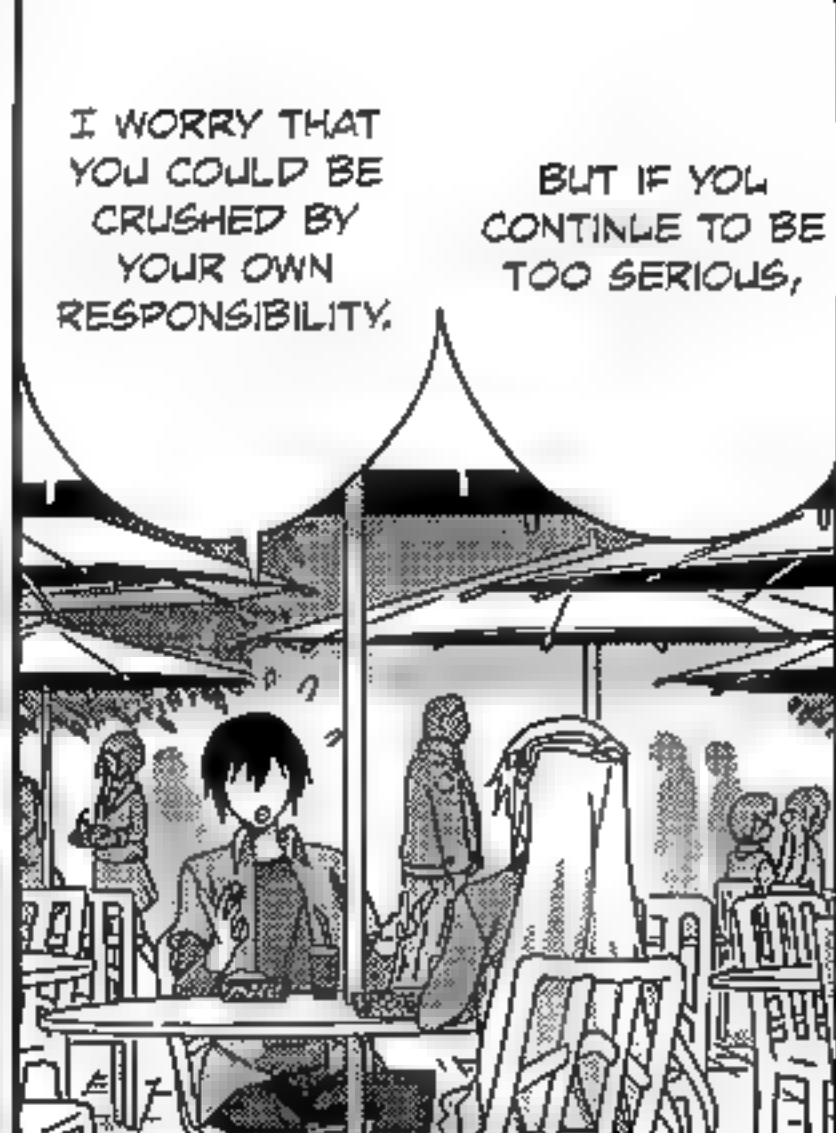
THIS IS
NORMAL FOR
ME.

EVEN IF YOU
SAY THAT...



I WANT TO
SHOULDER
THAT BURDEN,

BECAUSE
THAT IS HOW
I LIVE.



I WORRY THAT
YOU COULD BE
CRUSHED BY
YOUR OWN
RESPONSIBILITY.

BUT IF YOU
CONTINUE TO BE
TOO SERIOUS,

SFX: PON



HOW ABOUT
YOU TAKE
THINGS MORE
SERIOUSLY
FOR JUST A
WHILE?

THAT MIGHT
MAKE YOU
NOT SO
HALFHEARTED.

PON STAB



IF I MAY SAY
SOMETHING,
YOU MAKE ME
WORRED EVEN
MORE.

YOU JUST
SEEM TO GO
AROUND AND
FOLLOW
WHERE THE
FLOW TAKES
YOU.

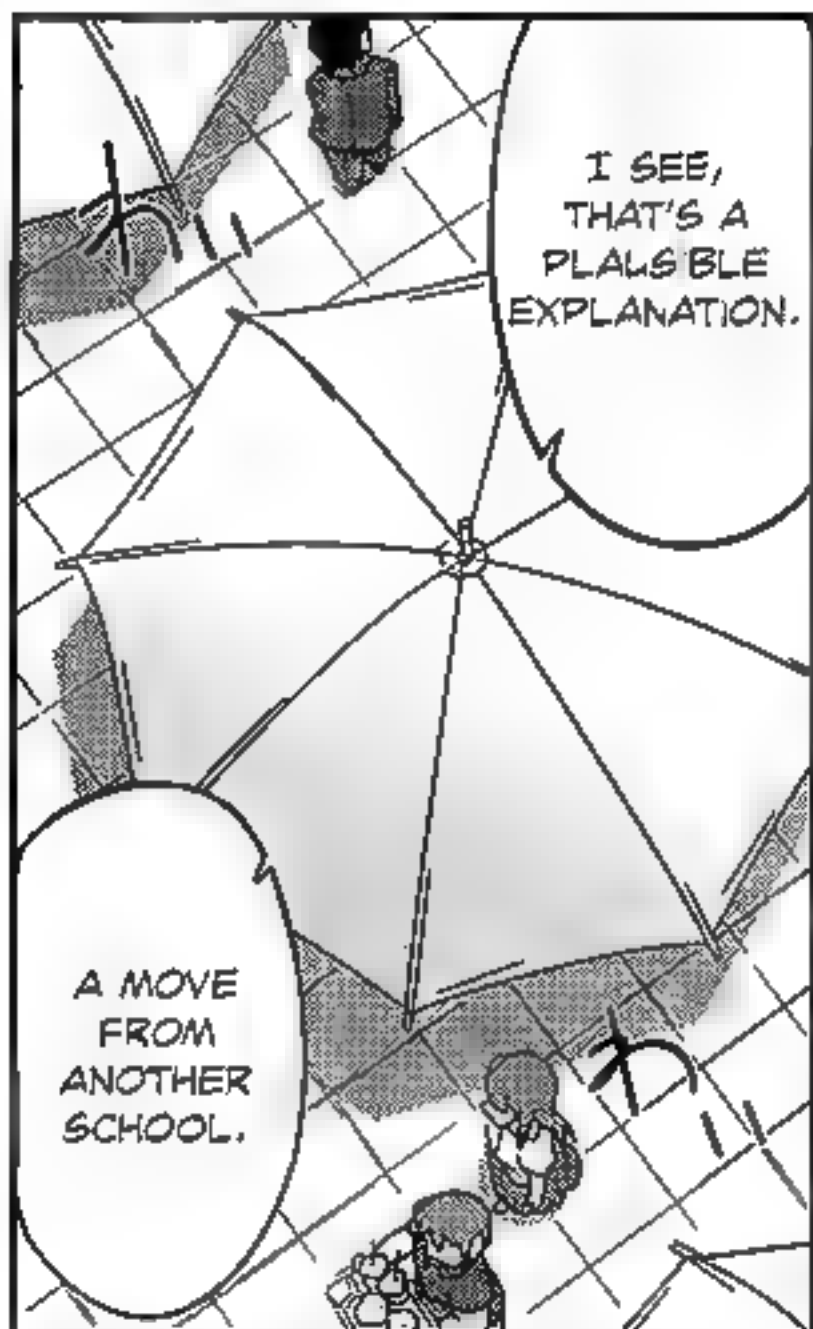


...
WHAT IS
IT?

SFX: SIGH

WELL,
SHOULD WE
TALK ABOUT
SOMETHING
SERIOUS?

SFX: NOISE



I SEE,
THAT'S A
PLAUSIBLE
EXPLANATION.

A MOVE
FROM
ANOTHER
SCHOOL.



ABOUT THE
INCIDENT WHERE
YOU WERE
ATTACKED...

SFX: SWEAT



SO,

CAN YOU PLEASE
NOT WANDER
AROUND ALONE
AND NOT
ACCEPT ANY
DUELS FOR A
WHILE?

I
REFUSE.



I WAS
PROBABLY THE
LAST TARGET.

THAT'S WHY THE
CULPRIT RISKED
BEING SEEN.

878
HARUNA

I
THOUGHT
YOU
WOULD
SAY THAT.

YEAH
...

JUST
BECAUSE
OF THAT
CHEATER?

WHY SHOULD
I CHANGE MY
BEHAVIOR?

MY WILL IS
MY OWN,
NOT TO BE
DICTATED
BY ANYONE
ELSE.

I
DETERMINE
MY OWN
ACTIONS,

HOO!

SO
STUBBORN,
AS EVER.

SFX. GOGOGO



...LESTER.



JUL'S
RESOLUTION
AND WHERE
IS AYATO'S
THOUGHTS
HEAVING IF





ONI-SCANS IS RECRUITING

URGENT

Japanese > English

TRANSLATORS
PROOFREADERS
experienced
TYPESETTERS

VISIT US AT:

<http://oni-scans.blogspot.com/>



SFX. GASP



SFX. FIDGET

SFX. FIDGET



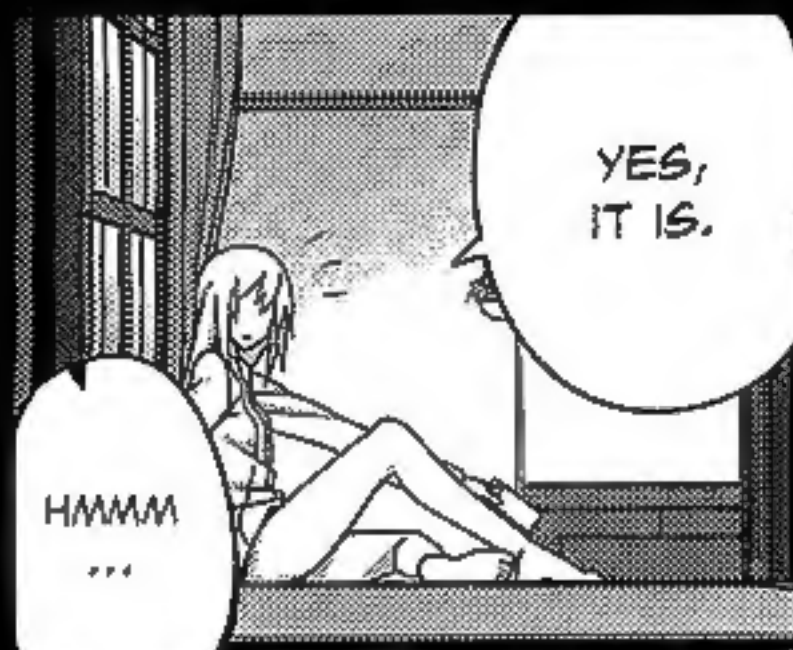
STORY

アスタリスクと呼ばれる水上学園都市「六花」は、総合バトルエンターテインメントの舞台である。星導館学園に所属する綾斗は、クラスメイトのユリスと紗夜に学園を案内してもらっていたのだが、どこか噛み合わない二人は、綾斗の居ない間に決闘をする事になり、さらには謎の集団に襲撃までされてしまう。果たして敵の正体とは？









HMMM
...

YES,
IT IS.

SFX: CHIRP CHIRP



W...
What!

NOTHING~

SFX: HOOT HOOT



It is a debt
after all...

I WILL REPAY
MY DEBT BY
SHOWING YOU
AROUND.

WELL THEN,
AS I SAID
BEFORE,

OHH,

THAT WILL
HELP ME A
LOT.



IS THAT A
LETTER?

SFX: JUMPS DOWN



WHAT-
EVER.

BY THE WAY,
ARE YOU FREE
THIS SUNDAY?

SUNDAY?
YEAH, I'M
FREE.



I WANT TO
CONFIRM,

YOU
REQUESTED
MY SHOWING
YOU AROUND?

カアア...

EH? YES
I DID

SFX: BLUSH



SFX: FIDGET FIDGET

T...
THEN...

もし...

もし...

?



IF YOU MEANT
SAYA, I THINK
IT'S ALRIGHT!

IT COULD
DISRUPT MY
PACE...

I DON'T
WANT ANY
INTERRUPTIONS.

ERR,
THEN...

SFX: SURPRISED



Then it's alright!

oh...

Is that so!

hmm...



LAST TIME,
THE TEACHER
SAID THAT

SHE HAS
TO TAKE AN
EXTRA CLASS
TOMORROW

SFX:
HOOT
HOOT



SEE
YOU ON
SUNDAY!

SFX: STEP STEP



BUT I
SHOULD KEEP
MY GUARD
UP, AT LEAST

SHE
PROBABLY
WON'T BE
ATTACKED
OUTSIDE THE
SCHOOL

EVEN
THOUGH
JULIS IS
TARGETED



TO ASTERISK'S
HARBOR,

THE MONORAIL
CONNECTS THE
RESIDENTIAL
DISTRICT,

AND ALSO ITS
SIX SCHOOLS.

ASTERISK'S URBAN
AREA IS SEPARATED
INTO RESIDENTIAL
DISTRICTS LOCATED IN
THE OUTER RING AND
A CENTRAL DISTRICT.

AND SEVERAL STADIA
ARE LOCATED INSIDE
THOSE ZONES.

CENTRAL DISTRICT
IS FURTHER
DIVIDED INTO A
RETAIL AREA AND
AN ADMINISTRATIVE
AREA.

AND THIS WAS DECIDED
TO ENSURE STUDENTS'
BATTLES DID NOT
INTERFERE WITH PUBLIC
TRANSPORTATION IN
ANY WAY.

ON THE OTHER
HAND, CENTRAL
DISTRICT MAINLY USES
THE SUBWAY SYSTEM
FOR INTERNAL
TRANSPORTATION.

BIG STADIUM ●

MEDIUM SIZED STADIUM ○